

Progetto di ordinanza

Ministero federale dell'Economia e dell'energia

Terza ordinanza recante modifica dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture

A. Problemi e obiettivi

Con riserva dell'adozione dell'ottava legge di modifica della legge sulla tassa sugli autoveicoli da parte del Bundestag tedesco (atti del BT 21/2672), viene prorogata l'esenzione temporanea dalla tassa sugli autoveicoli per i veicoli esclusivamente elettrici. Gli autoveicoli immatricolati per la prima volta tra il 18 maggio 2011 e il 31 dicembre 2030 saranno esentati dalla tassa sugli autoveicoli per dieci anni, ma non oltre la fine del 2035. Tale proroga dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2026.

Ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, in combinato disposto con l'allegato 1, parte I, punto 8, frase 27, dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture (Pkw-EnVKV), le informazioni sull'esenzione temporanea dalla tassa sugli autoveicoli devono essere incluse per i veicoli esclusivamente elettrici e i veicoli alimentati a celle a combustibile. I modelli riportati nell'allegato 1, parte II, punto 4 o punto 5, della Pkw-EnVKV, che illustrano i requisiti per la presente notifica relativi ai veicoli esclusivamente elettrici (modello 4) e ai veicoli alimentati a celle a combustibile (modello 5), contengono ciascuno, nella nota 3, le date specifiche del termine ultimo dell'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli, applicabili fino all'entrata in vigore della proroga dell'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli. Qualora la proroga dell'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli entrasse in vigore, tali dati non sarebbero più aggiornati e risulterebbero quindi in contrasto con i requisiti di cui all'articolo 3, paragrafo 1, in combinato disposto con l'allegato 1, parte I, punto 8, frase 27, della Pkw-EnVKV. Con la proroga dell'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli, le informazioni di cui alla nota dovrebbero pertanto essere aggiornate. La presente ordinanza ha lo scopo di evitare che le date di cui alla rispettiva nota 3 dell'allegato 1, parte II, punto 4 (modello 4) e punto 5 (modello 5) della Pkw-EnVKV diventino errate.

B. Soluzione

Le date specifiche di cui alla nota 3 dell'allegato 1, parte II, punto 4 (modello 4) e punto 5 (modello 5) della Pkw-EnVKV sono sostituite da spazi riservati.

C. Alternative

Non esistono alternative.

D. Spese di bilancio senza costi di conformità

Non sono sostenute spese di bilancio.

E. Costi di conformità

Non sono sostenuti costi di conformità.

E.1 Costi di conformità per i cittadini

I cittadini non sosterranno alcun costo di conformità.

E.2 Costi di conformità per le imprese

Le imprese non sosterranno alcun costo di conformità.

E.3 Costi di conformità per le amministrazioni pubbliche

Le amministrazioni pubbliche non sosterranno alcun costo di conformità.

F. Ulteriori costi

Non saranno sostenuti altri costi diretti o indiretti a seguito della modifica dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture, in particolare non si prevede alcun impatto sui prezzi unitari e sui livelli dei prezzi.

Progetto di ordinanza del ministero federale dell'Economia e dell'energia

Terza ordinanza recante modifica dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture^{*)}

In data...

Il ministero federale dell'Economia e dell'energia, di concerto con il ministero federale dell'Ambiente, della protezione del clima, della conservazione della natura e della sicurezza nucleare e con il ministero federale dei Trasporti, decreta, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, secondo comma, punto 2, paragrafo 3, punto 3, e paragrafo 4, punto 2, della legge sull'etichettatura dei consumi energetici del 10 maggio 2012 (Gazzetta ufficiale federale I, pag. 1070), modificata da ultimo dall'articolo 10 bis della legge del 16 luglio 2021 (Gazzetta ufficiale federale I, n. 3026), in combinato disposto con l'articolo 1, paragrafo 2, della legge di modifica delle competenze del 16 agosto 2002 (Gazzetta ufficiale federale I, pag. 3165), modificata dall'articolo 7 dell'ordinanza del 31 agosto 2015 (Gazzetta ufficiale federale I, pag. 1474), con il decreto organizzativo dell'8 dicembre 2021 (Gazzetta ufficiale federale I, pag. 5176) e con il decreto organizzativo del 6 maggio 2025 (Gazzetta ufficiale federale 2025 I, n. 131):

Artikel 1

Modifica dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture

L'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture del 28 maggio 2004 (Gazzetta ufficiale federale I, pag. 1037), modificata da ultimo dall'articolo 1 dell'ordinanza del 19 febbraio 2024 (Gazzetta ufficiale federale 2024 I, pag. 50), è così modificata:

1. all'allegato 1, parte II, i punti 4 e 5 sono sostituiti dai seguenti punti 4 e 5: "4. Modello 4 per le autovetture con trazione esclusivamente elettrica:

^{*)} Notificata ai sensi della direttiva (UE) 2015/1535 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 settembre 2015, che prevede una procedura d'informazione nel settore delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione (GU L 241 del 17.9.2015, pag. 1).

Information über den Energieverbrauch und die CO₂-Emissionen des neuen Pkw

Marke:	Handelsbezeichnung:
Antriebsart: Elektromotor	
Kraftstoff: entfällt	anderer Energieträger: Strom

Energieverbrauch (kombiniert):	kWh/100 km
CO₂-Emissionen (kombiniert):	g/km ¹
Elektrische Reichweite:	km

CO₂-Klasse Auf Grundlage der CO ₂ -Emissionen (kombiniert)	Weitere Angaben:
	Stromverbrauch kombiniert kWh/100 km
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Innenstadt kWh/100 km ▪ Stadtrand kWh/100 km ▪ Landstraße kWh/100 km ▪ Autobahn kWh/100 km

Energiekosten bei 15.000 km Jahresfahrleistung:	EUR/Jahr
(Strompreis: _____ ct/kWh, (Jahresdurchschnitt [Jahr]))	
Mögliche CO₂-Kosten über die nächsten 10 Jahre (15.000 km/Jahr):²	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ bei einem angenommenen mittleren durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: ▪ bei einem angenommenen niedrigen durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: ▪ bei einem angenommenen hohen durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: 	EUR EUR EUR
Kraftfahrzeugsteuer:	EUR/Jahr³

Die Informationen erfolgen gemäß der Pkw-Energieverbrauchskennzeichnungsverordnung. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP (Worldwide harmonised Light-duty vehicles Test Procedures) ermittelt. Der Kraftstoffverbrauch und der CO₂-Ausstoß eines Pkw sind nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch den Pkw, sondern auch vom Fahrstil und anderen nichttechnischen Faktoren abhängig. CO₂ ist das für die Erderwärmung hauptsächlich verantwortliche Treibhausgas.

Ein Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch und die CO₂-Emissionen aller in Deutschland angebotenen neuen Pkw-Modelle ist unentgeltlich einsehbar an jedem Verkaufsort in Deutschland, an dem neue Pkw ausgestellt oder angeboten werden. Der Leitfaden ist auch hier abrufbar: [Internetadresse der von den Herstellern bestimmten Stelle].

¹ Es werden nur die CO₂-Emissionen angegeben, die durch den Betrieb des Pkw entstehen. CO₂-Emissionen, die durch die Produktion und Bereitstellung des Pkw sowie des Kraftstoffes bzw. der Energieträger entstehen oder vermieden werden, werden bei der Ermittlung der CO₂-Emissionen gemäß WLTP nicht berücksichtigt.

² Aufgrund der CO₂-Bepreisung sind künftig Erhöhungen der Kraftstoffkosten möglich. Die künftige CO₂-Preisentwicklung ist unsicher, daher werden die möglichen CO₂-Kosten anhand von drei angenommenen CO₂-Preisen für den Zeitraum _____ bis _____ berechnet. Die tatsächlichen CO₂-Preise können sowohl höher als auch niedriger als in den hier zugrundeliegenden Modellrechnungen ausfallen. Die CO₂-Kosten sind beim Tanken mit den Kraftstoffkosten zu bezahlen. Weitere Informationen unter www.alternativ-mobil.info.

³ Die Steuerbefreiung wird bei erstmaliger Zulassung des Elektrofahrzeugs in der Zeit vom _____ bis _____ für zehn Jahre ab dem Tag der erstmaligen Zulassung gewährt, längstens jedoch bis zum _____.

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN): _____ erstellt am: _____

5. Modello 5 per un veicolo alimentato a celle a combustibile:

Information über den Energieverbrauch und die CO₂-Emissionen des neuen Pkw

Marke: Antriebsart: Brennstoffzelle Kraftstoff: entfällt	Handelsbezeichnung: anderer Energieträger: Wasserstoff
Energieverbrauch (kombiniert): _____ kg/100 km CO₂-Emissionen (kombiniert): _____ g/km ¹	
CO₂-Klasse Auf Grundlage der CO ₂ -Emissionen (kombiniert) 	Weitere Angaben: Kraftstoffverbrauch kombiniert kg/100 km <ul style="list-style-type: none"> ▪ Innenstadt kg/100 km ▪ Stadtrand kg/100 km ▪ Landstraße kg/100 km ▪ Autobahn kg/100 km
Energiekosten bei 15.000 km Jahresfahrleistung: _____ EUR/Jahr (Wasserstoffpreis: _____ EUR/kg (Jahresdurchschnitt [Jahr]))	
Mögliche CO₂-Kosten über die nächsten 10 Jahre (15.000 km/Jahr):² <ul style="list-style-type: none"> ▪ bei einem angenommenen mittleren durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: _____ EUR ▪ bei einem angenommenen niedrigen durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: _____ EUR ▪ bei einem angenommenen hohen durchschnittlichen CO₂-Preis von _____ EUR/t: _____ EUR 	
Kraftfahrzeugsteuer: _____ EUR/Jahr³	
<p>Die Informationen erfolgen gemäß der Pkw-Energieverbrauchskennzeichnungsverordnung. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP (Worldwide harmonised Light-duty vehicles Test Procedures) ermittelt. Der Kraftstoffverbrauch und der CO₂-Ausstoß eines Pkw sind nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch den Pkw, sondern auch vom Fahrstil und anderen nichttechnischen Faktoren abhängig. CO₂ ist das für die Erderwärmung hauptsächlich verantwortliche Treibhausgas.</p> <p>Ein Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch und die CO₂-Emissionen aller in Deutschland angebotenen neuen Pkw-Modelle ist unentgeltlich einsehbar an jedem Verkaufsort in Deutschland, an dem neue Pkw ausgestellt oder angeboten werden. Der Leitfaden ist auch hier abrufbar: <i>[Internetadresse der von den Herstellern bestimmten Stelle]</i>.</p> <p>¹ Es werden nur die CO₂-Emissionen angegeben, die durch den Betrieb des Pkw entstehen. CO₂-Emissionen, die durch die Produktion und Bereitstellung des Pkw sowie des Kraftstoffes bzw. der Energieträger entstehen oder vermieden werden, werden bei der Ermittlung der CO₂-Emissionen gemäß WLTP nicht berücksichtigt.</p> <p>² Aufgrund der CO₂-Bepreisung sind künftig Erhöhungen der Kraftstoffkosten möglich. Die künftige CO₂-Preisentwicklung ist unsicher, daher werden die möglichen CO₂-Kosten anhand von drei angenommenen CO₂-Preisen für den Zeitraum _____ bis _____ berechnet. Die tatsächlichen CO₂-Preise können sowohl höher als auch niedriger als in den hier zugrundeliegenden Modellrechnungen ausfallen. Die CO₂-Kosten sind beim Tanken mit den Kraftstoffkosten zu bezahlen. Weitere Informationen unter www.alternativ-mobil.info.</p> <p>³ Die Steuerbefreiung wird bei erstmaliger Zulassung des wasserstoffbetriebenen Brennstoffzellenfahrzeugs in der Zeit vom _____ bis _____ für zehn Jahre ab dem Tag der erstmaligen Zulassung gewährt, längstens jedoch bis zum _____.</p>	

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN):

erstellt am:

"

2. All'allegato 2, parte II, punto 4, la frase 1 è soppressa.

Artikel 2

Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il giorno successivo alla sua promulgazione.

Approvata dal Consiglio federale.

Motivazione

A. Parte generale

I. Obiettivi e necessità delle norme

Il progetto di ordinanza prevede il chiarimento delle modifiche dell'ordinanza sull'etichettatura dei consumi energetici delle autovetture (Pkw-EnVKV), al fine di eliminare la potenziale incertezza del diritto relativa all'indicazione del termine ultimo per l'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli nella rispettiva nota 3 dell'allegato 1, parte II, punti 4 e 5 della Pkw-EnVKV, in considerazione della prevista proroga dell'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli per i veicoli esclusivamente elettrici con l'ottava legge recante modifica della legge sulla tassa sugli autoveicoli (atti del Bundestag 21/2672), attualmente in fase di elaborazione legislativa.

II. Contenuto principale del progetto di ordinanza

Nella rispettiva nota 3 dell'allegato 1, parte II, punti 4 e 5, della Pkw-EnVKV, i dati specifici nei modelli ivi contenuti sono sostituiti da spazi riservati, in modo che i modelli non possano più discostarsi da eventuali modifiche del termine ultimo per l'esenzione dalla tassa sugli autoveicoli.

III. Influenza dei gruppi di interesse

I rappresentanti di gruppi di interesse o terzi autorizzati non hanno esercitato alcuna influenza significativa sul contenuto della presente ordinanza.

IV. Alternative

Non esistono alternative.

V. Competenza normativa

La competenza normativa del ministero federale dell'Economia e dell'energia, con il consenso del Consiglio federale e d'intesa con il ministero federale dell'Ambiente, della protezione del clima, della conservazione della natura e della sicurezza nucleare e con il ministero federale dei Trasporti, deriva dall'articolo 4, paragrafo 1, secondo comma, punto 2, paragrafo 3, punto 3, e paragrafo 4, punto 2, della legge sull'etichettatura dei consumi energetici.

VI. Compatibilità con il diritto dell'Unione europea e con i trattati internazionali

Il progetto di ordinanza è compatibile con la legislazione dell'Unione europea e con i trattati di diritto internazionale conclusi dalla Repubblica federale di Germania.

VII. Conseguenze normative

La situazione giuridica non è modificata dal progetto di ordinanza. Al contrario, l'adattamento dei modelli evita potenziali contraddizioni nella Pkw-EnVKV e crea quindi una chiarezza giuridica generale.

VIII. Limitazione temporale; valutazione

Non sono previsti limiti di tempo o valutazioni, in quanto l'ordinanza si limita a creare la certezza del diritto senza introdurre nuovi regolamenti.

B. Parte speciale

In riferimento all'articolo 1 (modifica della Pkw-EnVKV)

In riferimento al punto 1

Allegato 1, parte II, punti 4 e 5, della Pkw-EnVKV

La sostituzione dei dati specifici di cui alla nota 3 dell'allegato 1, parte II, punti 4 e 5, della Pkw-EnVKV con gli spazi riservati garantisce che tali dati specifici non si discostino più dal termine ultimo effettivo di esenzione dalla tassa sugli autoveicoli per i veicoli esclusivamente elettrici di nuova immatricolazione, qualora venga modificato.

In riferimento al punto 2

Allegato 2, parte II, punto 4, frase 1, della Pkw-EnVKV

Questa frase è stata eliminata perché identica alla frase 2 seguente. La frase 1 è pertanto abrogata come errore redazionale.

In riferimento all'articolo 2 (entrata in vigore)

L'ordinanza dovrebbe entrare in vigore il prima possibile al fine di evitare qualsiasi ambiguità riguardo al contenuto pertinente degli orientamenti.